

MONKEY 猴

» Continued from page 9 / 接第九頁

YEARS: 1944, 1956, 1968, 1980, 1992, 2004

年份: 民國三十三年、四十五年、五十七年、六十九年、八十一年、九十三年

Curious, mischievous and crafty, monkeys are fun to be around and always have some sort of scheme in the pipeline. A word of warning: even though your intentions are good, people can mistake your playfulness for malevolence, which will lead to you alienating a close friend early in the year. When this happens, stay cool and do your best to repair the relationship.

Monkeys rarely get sick and this year will be no exception. So use your energy and vigor to make the most of a business opportunity that will arise. And don't worry about taking a risk — it will almost certainly pay off!

(JOHN PHILLIPS, STAFF WRITER)

和好奇、調皮和機伶的肖猴者相處總是特別愉快，而且他們似乎老是在盤算著什麼。提醒你一句：雖然你沒有惡意，但別人可能會把你的玩笑解讀為惡意捉弄。年初時可能會因此和好友鬧得不愉快。若真如此，要保持冷靜，盡力修補關係。

肖猴者很少生病，今年也不例外。所以可以把精力和體力善用在即將來臨的商業機會上。不必擔心風險的問題——這一定會成功的！

(翻譯：袁里塵)

» To be continued tomorrow...

明日待續...

